



DDM 01T WH
DOKODEMOトーク 4G ホワイト

取扱説明書



dokodemoTALKをご購入頂き、誠にありがとうございます。
機器を使用する前にマニュアルをよくお読みください。



1

ご使用前に必ずお読みください。

- 本製品はクラウド機能を利用した携帯翻訳機です。
 - ご利用の際にはインターネット環境が必要です。
 - 本製品には通話機能はありません。
 - 対応周波数帯（バンド）に適用したデータカードを別途各通信会社と契約してお使いください。
- ※ 本製品の※[APN] デフォルトはスマートモバイルコミュニケーションズ株式会社のデータ SIM カード用に設定されています。回線を利用する際は、別途スマートモバイルコミュニケーションズ株式会社との契約が必要になります。プラン及び詳細は同梱物の「スマホ/BA SIMのご案内」をご覧ください。
- 本製品の対応 SIM は microSIM カードです。
 - 端末には翻訳機の精度向上や最適プログラムへの更新機能があります。更新情報がある場合は適宜アップデートしてご使用ください。
 - 本製品の誤った取り扱いや、改造、本書記載の注意事項に従わない場合の事故、故障、破損につきましては当社では一切の責任・保証は負いかねます。
 - 本製品の使用に際しまして、故障、動作不良、通信障害等それにあたる付随的補償は一切いたしかねます。あらかじめご了承の上、ご使用ください。
 - 万一、弊社の製造上の原因による不良があった場合には製品をお取替え、または同等品と交換いたします。（保証期間は 6 ヶ月です）
 - 製品の仕様、外観等は改良のため予告なく変更する場合があります。
 - 本書記載の社名及び製品名は各社の商標または登録商標です。
- ※[APN] とは、スマートフォンなど携帯電話等の回線を使ってデータ通信を行う機器において、ネットワークへ接続する際必要となる設定です。

1. 機内でのご利用について

本機はリチウムイオン電池を含む、電気を発する製品となります。
機内のご利用にあたっては、航空会社等の指示に従ってご利用ください。

2. 周囲が非常に騒がしい場所でのご利用について

通常の会話ができないほどの騒音下では音声をうまく認識できない場合がございます。

3. 周囲が静かな場所でのご利用について

音量の調整はできますが、以下のような非常に静かな場所でのご利用はご遠慮ください。
例) 教会・映画館・美術館・博物館・記念館・高級レストラン

4. 使用シーンについて

専門的な会話の場面では、うまく翻訳できない場合がございます。
あらかじめご了承ください。

2

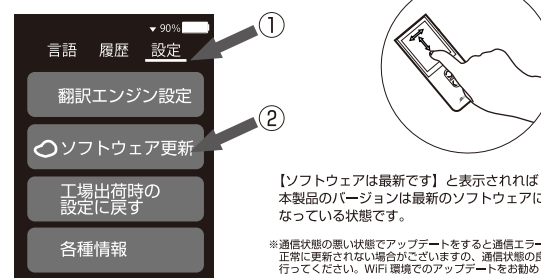
製品特長

- リアルタイム翻訳の対応言語は *126 言語と多岐にわたり、更新も継続的に行われる為より精度の高い翻訳を実感できます。
* 英語 14、中国語 23、スペイン語 18、アラビア語 18 語を含む
- 内蔵されているスーパーチップは約 97% の精度を有し、わずか数秒での翻訳を可能にしております。
- 人工知能を搭載し、自然言語処理技術により、自然で違和感の無い翻訳が実現しました。
- 周辺ノイズを拾わずに、使用者の音声のみを的確に認識し翻訳。翻訳語はクリアで聞きやすい音声で再生いたします。
- 対応言語
日本語、英語 (14)、韓国語、中国語 (23)、広東語 (香港)、中国語 (台湾)、スペイン語 (18)、ドイツ語、フランス語、ロシア語、タイ語、アラビア語 (18)、アムハラ語、アゼルバイジャン語、ブルガリア語、アイスランド語、ポーランド語、ベルシャ語、デンマーク語、フィリピン語、フィンランド語、グルジア語、オランダ語、カンボジア語、チェコ語、クロアチア語、ラトビア語、ラオス語、リトアニア語、ルーマニア語、マレー語、ペルガン語、アフリカーンス語、ネパール語、ノルウェー語、ポルトガル語、スウェーデン語、セルビア語、シハラ語、スロバキア語、スロベニア語、スワヒリ語、トルコ語、ウルドゥ語、ウクライナ語、ヘブライ語、ギリシャ語、ハンガリー語、アルメニア語、イタリア語、ヒンディー語、インドネシア語、ベトナム語 ※ () エリアによる異なる言語数を示します。
- オンラインアップデートに対応し、新機能や言語ファイルの更新データ等を配信予定。

アップデートの方法

- ①【設定】をタップするかスワイプで設定ページに入ります。スライドで②【ソフトウェアの更新】をタップします。

※画面はアップデート等により配列が変更になる場合がございます。

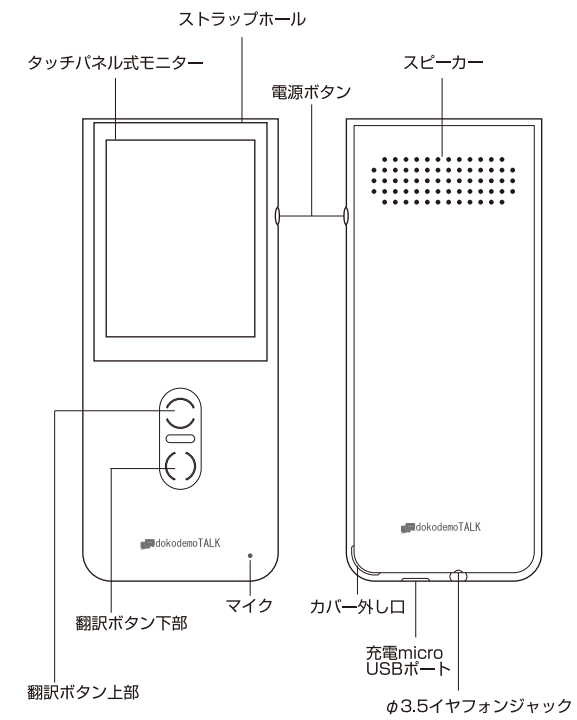


【ソフトウェアは最新です】と表示されれば本製品のバージョンは最新のソフトウェアになっています。

※通信状態の悪い状態でアップデートをすると通信エラー等で正常に更新されない場合がございます。通信状態の良い所で行ってください。WiFi 環境でのアップデートをお勧めします。

3

製品図と同梱物



- dokodemoTALK 本体 1 台
- バッテリー 1 個
- microUSB 充電ケーブル 1 本
- 取扱説明書、保証書 (本紙) 1 部

4

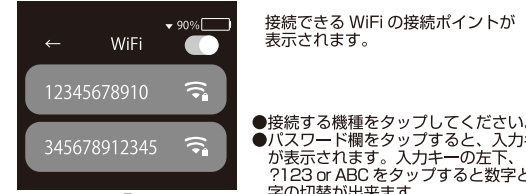
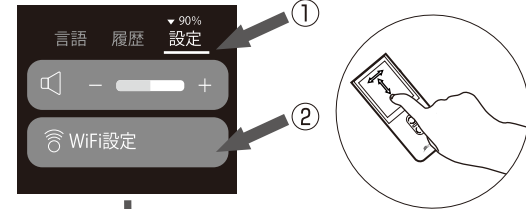
ネットワークの設定について

- 本製品はクラウド機能を利用した携帯翻訳機のため、ご利用の際にはインターネット環境が必要です。
- 本製品は 4G 回線を使用する SIM でのネットワーク接続が無線ルータやスマートフォンのテザリングなどの WiFi 接続などのネットワークの接続設定を必要とさせていただきます。

操作方法：WiFi 接続の場合

設定方法

- ①【設定】をタップするか、スワイプで設定ページに入ります。
 - ②【WiFi 設定】をタップします。
- WiFi を ON にすると付近のネットワークが表示されます。任意のネットワークが表示されたら接続を行ってください。任意のネットワークが表示されない場合、プルダウンする事でネットワークが更新、再表示されます。(WiFi の ON/OFF でも同様の更新が行われます。)



接続できる WiFi の接続ポイントが表示されます。

- 接続する機種をタップしてください。
- パスワード欄をタップすると、入力キーが表示されます。入力キーの左下、?123 or ABC をタップすると数字と英字の切替が出来ます。
- パスワード入力後、【接続】をタップしてください。

※接続方法やパスワードの詳細は接続するネットワーク機器のマニュアルを確認して下さい。

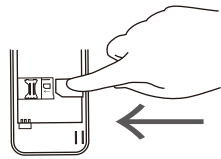
5

操作方法：SIM 接続の場合

SIMカード挿入方法



- 電源を OFF にしてから、本体背面のカバー外し口に爪などをひっかけ、背面のカバーを取り外した後に、電池パックを外して、SIM カードを挿入してください。対応 SIM は microSIM となります。それ以外はカードアダプタ等の準備が必要となります。



設定方法

- 【設定】をタップするか、スワイプで設定ページに入ります。
SIM 挿入後であれば SIM 設定の項目が表示されます。
(SIM 挿入前は表示されません。)

SIM 設定をタップすると可能な事

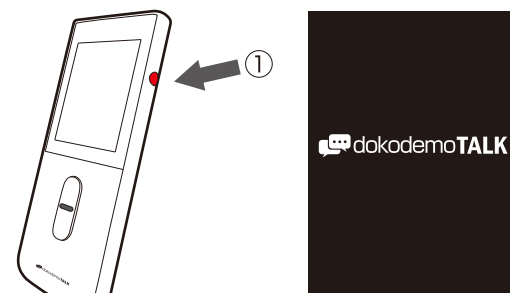
- 機内モード・・・機内モードの設定が出来ます。
(設定後は SIM が一時的に無効となります。)
- モバイルネットワーク：使用プロトコルの切り替えが可能です。
アクセスポイント名：APN の設定が可能です。
優先ネットワークタイプ：4G・3G・2G から選択
※ APN 設定に関してはご契約のキャリア様にご相談ください。

※万が一設定を読み込まない場合は、お手数ですが左側の APN プロファイルを選択し、再度読み込みをお願いします。

6

電源の ON/OFF

- ①本体の電源ボタンを長押しすると電源が入ります。dokodemoTALK のロゴが表示され本体が起動します。起動した後はスタンバイ状態となります。



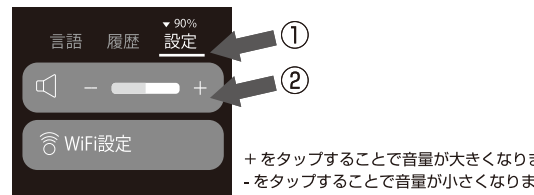
どこでもトークの起動画面

待機状態の際に電源ボタンを長押しすると【電源を切る】と【再起動】と表示されますので任意の選択を行う事で電源を切るか、または再起動が行われます。

各種設定方法

●音量の設定

- 【設定】をタップするか、スワイプで設定ページに入ります。
【音量】をタップしてボリュームを直接調整できます。

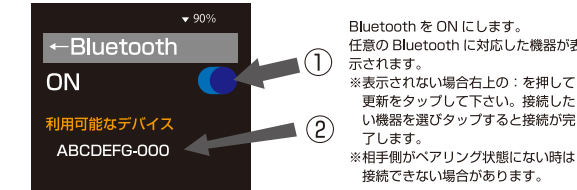


+ をタップすることで音量が大きくなります。
- をタップすることで音量が小さくなります。

7

●Bluetooth の設定

- 【設定】をタップするか、スワイプで設定ページに入ります。【Bluetooth】をタップしてペアリングしたい機器と接続します。



Bluetooth を ON にします。任意の Bluetooth に対応した機器が表示されます。
※表示されない場合右の上の：を押して更新をタップして下さい。接続したい機器を選びタップすると接続が完了します。
※相手側がペアリング状態にない時は接続できない場合があります。

●日付の設定

- 【設定】をタップするか、スワイプで設定ページに入ります。
【日付】をタップして日付を設定します。
ネットワークに接続した状態でタイムゾーンを指することで自動で日付を設定することができます。

●スピード

- 【設定】をタップするか、スワイプで設定ページに入ります。
【スピード】をタップし、任意の速さを選び、翻訳された音声の再生スピードを調節することができます。(デフォルトは中です。)

●履歴のクリア

- 【設定】をタップするか、スワイプで設定ページに入ります。
【履歴のクリア】をタップし、実行をタップすると以前の全ての翻訳履歴が消去されます。

●システム言語

- 【設定】をタップするか、スワイプで設定ページに入ります。
【システム言語】をタップして、システム言語を選択します。
(デフォルトは日本語です)

●翻訳エンジン設定

- 【設定】をタップするか、スワイプで設定ページに入ります。
【翻訳エンジン】「翻訳エンジン I」または「翻訳エンジン II」を選択します。
* 中国語翻訳には「翻訳エンジン I」が適しています。
(デフォルトは「翻訳エンジン I」です。)
* お使いの環境によって最適な翻訳エンジンは異なります。

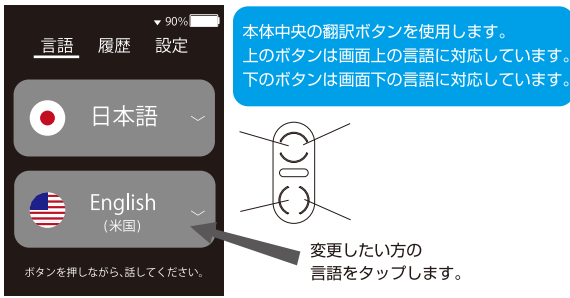
●工場出荷時の設定に戻す

- 【設定】をタップするか、スワイプで設定ページに入ります。
【工場出荷時の設定にも戻す】をタップし初期化状態にします。

8

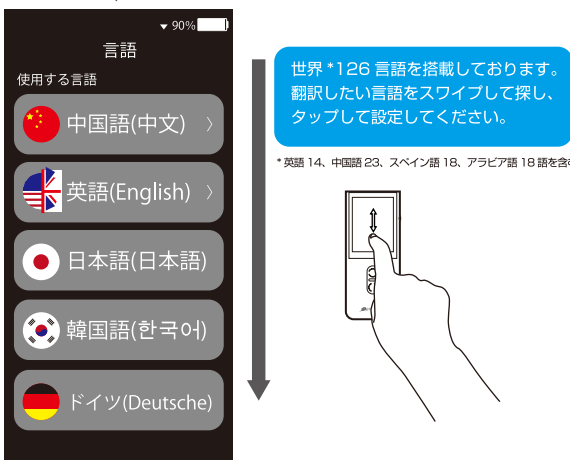
翻訳機の操作方法

画面左上の【言語】をタップします。
※デフォルトは「日本語」と「English」が翻訳できるように設定されています。



本体中央の翻訳ボタンを使用します。上のボタンは画面下の言語に対応しています。下のボタンは画面下の言語に対応しています。

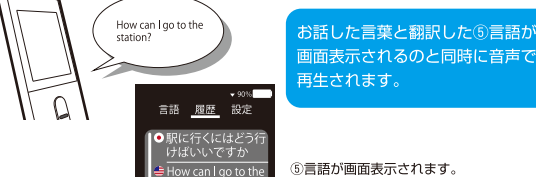
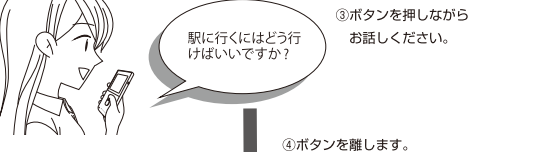
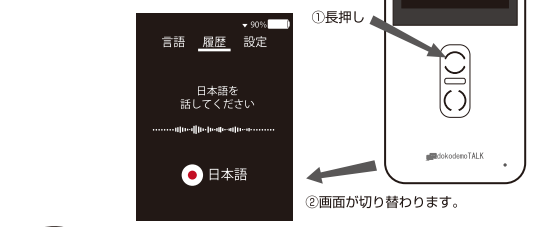
変えたい方の言語をタップします。



世界*126言語を搭載しております。翻訳したい言語をスワイプして探し、タップして設定してください。

*英語 14、中国語 23、スペイン語 18、アラビア語 18語を含む

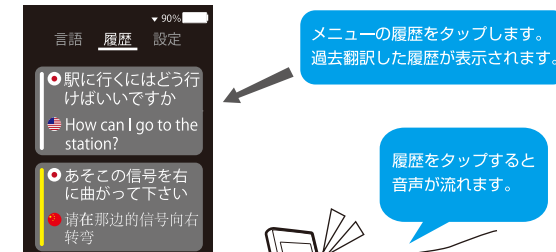
翻訳ボタンを①長押しします。ピッと音が鳴り、②画面が切り替わりますので、③ボタンを押しながらお話しください。話し終わったら④ボタンを離します。



※図1の設定の場合は上の翻訳ボタンを押しながら日本語で話すこと英語に翻訳され、下の翻訳ボタンを押しながら英語で話すこと日本語に翻訳されるという設定になっています。
※翻訳が遅いと感じたら再起動を行うか、WiFi等の再接続をお試し下さい。

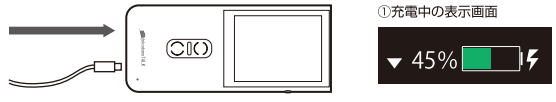
履歴の操作方法

○履歴
これまで翻訳した言語が履歴として残ります。もう一度同じ音声を再生したい場合は履歴をタップするともう一度再生されます。履歴を削除したい場合は設定から「履歴のクリア」を選んでタップし「実行」をタップして下さい。履歴がクリアされます。



充電方法

本体の「充電 microUSB ポート」に付属の microUSB ケーブルのコネクタを挿入し USB コネクタをお手持ちの AC アダプタ等に挿入し充電して下さい。充電が開始されると①画面上の電池マークが白色から緑色に代わり、右隣に雷マークが表示され充電をお知らせします。



故障かな?と思ったときは

Q: デバイスが使用できません
A: 充電は十分でしょうか? 電池残量を確認し必要であれば充電を行って下さい。
A: デバイスがフリーズした場合は電源ボタンを 3 秒以上押し続け再起動して下さい。

Q: うまく認識しません
A: しっかりとボタンを押しっぱなしにし、『びっ』という音の後にお話し下さい。お話が終わりましたらボタンを離して下さい。
A: マイクから近すぎたり、遠すぎたりしている場合、翻訳が不正確になる事があります。約 15 cm が適正な距離となります。
A: 標準語がベースの翻訳機になりますので方言は翻訳できない可能性がございます。
A: なるべく間を空けずにお話しください。間を空けすぎると正確な翻訳が出来ない場合がございます。

Q: WiFi に接続できません
A: パスワードをご確認ください。
A: 電波状況をご確認ください。
A: WiFi の ON/OFF をご確認ください。
A: Web ログインが必要な公共 WiFi には対応しておりません。

Q: SIM カードを認識しません
A: SIM が有効かどうか契約先にご確認ください。
A: APN 設定を再度ご確認ください。
A: ご契約されている SIM の対応 Band をご確認ください。

Q: 翻訳するまで時間がかかる
A: WiFi の ON/OFF を行う。
A: 無線 LAN のルーターのリセットを行う。
A: 別の WiFi に接続する。
A: モバイルネットワークが使用可能か確認する。

上記方法で問題が解決できない時は次の方法を試して下さい。

- 工場出荷時の設定に戻す。※初期化します。
- デバイスの電源を切り、電池を取り出し、5～6分待って電池を入れ直し電源を入れる。

警告

- 乳幼児が手の届かない場所に保管して下さい。
- 幼児、子供の近くで使用するときは細心の注意を払い、不用意に本機から離れることの無い様にして下さい。また本機を幼児、子供の手の届く範囲に放置しないで下さい。
- 本製品を分解・修理・改造等しないで下さい。爆発、火災、怪我、感電等の危険があります。
- 直射日光の当たる場所や炎天下の車内、火やストーブのそばなど、高温になる場所には置かない様にして下さい。
- 強い衝撃を与えたり、投げつけたりしないで下さい。
- 水を掛けたり湿気の多い所では使用しないで下さい。また濡れた手でコネクタ部分を触らないで下さい。
- 万が一液漏れが発生した場合は直ちに使用を中止し、液が衣服や体に付着した場合はすぐに大量の水で洗い流し、医師の診断を受けて下さい。
- その他、本機に異臭、変形、変色、煙が出るなどの異常が発生した場合及び本機が故障したり破損した等の場合は直ちに使用を中止しカスタマーセンターまでお問い合わせ下さい。
- ペースメーカーや除細動器などの医用電気機器と電波干渉を起こす可能性があります。医用電気機器と本機との間には安全な距離を保って下さい。
- お使いの医用電気機器に特有の情報については、医師及び医用電気機器メーカーにお問い合わせ下さい。本機がペースメーカーや除細動器などの医用電気機器に干渉している疑いがある場合は、本機の使用を直ちに停止して下さい。

安全にご利用いただくための注意事項

- 充電は同梱の microUSB 充電ケーブルをご使用下さい。
- 誤って本機を落とさない様に安定した平らな場所でご使用下さい。
- 使用環境温度 -20℃～40℃、結露しない範囲の湿度にてご使用下さい。
- 本機を清掃する場合は、先に電源を OFF にして下さい。水などで濡らさない様にご注意下さい。濡れてしまった場合は乾いた柔らかい布等で拭いてください。

- 本機を寒い場所から暖かい場所に急に移動すると外部が結露する可能性があります。この場合はご使用前に本機をあたたかい場所に置いて、水分が蒸発するまでお待ちください。
- 砂やほこり等が本機に入らない様にして下さい。
- 充電中の本機に皮膚が長時間触れないようにして下さい。また、その上で眠ったり毛布や枕、または体の下に置いたりしないで下さい。
- 本機を他の電子機器の上には置かないで下さい。
- 本機を使う場合には、本体(持ち手)を体から 15mm 以上離してお使い下さい。電波の人体吸収に関する技術基準及び電波防護の国際ガイドラインに適合します。
- 事故を防ぐために、自動車やバイク自転車等の運転中は、本機を使用しないで下さい。また歩行中は周囲の音が聞こえなくなるほど音量を上げすぎないで下さい。
- イヤホンで聞くときは、音量の設定に十分に気を付けて下さい。大音量の場合耳を傷める原因になることがあります。

免責事項

- 本製品又は付属品の使用、管理に起因して発生し得る損害につきまして当社は何人に対しても責任を負いません。
- 当社は本製品について、利用者の特定の利用目的への適合性、翻訳結果の安全性・有用性・信頼性・即時性等について何ら保証するものではなく、これらに関連して利用者または第三者に損害が生じたとしても一切の責任を負いません。
- 当社は本製品のソフトウェアバージョンアップ等の作業を実施したか否かによって起因する損害について一切の責任を負いません。上記に関わらず契約約款もしくは利用規約の記載内容を守らないことにより生じた損害に関して、当社は一切の責任を負いません。

本体仕様

- CPU: MT6737VWM
- GPU: ARM Mali-720 MP1
- OS: Android 6.0ベースのカスタムOS
- メモリ(ROM): 4G+DDR2
- メモリ(RAM): 512MB
- ディスプレイ: 2.4inch,320x240ピクセル、タッチスクリーン
- 電池: リチウムイオン充電電池
- 電池容量: 1,500mAh
- 充電時間: 約2時間
- マイク: ノイズキャンセル機能搭載マイク
- スピーカー: 1.5W内蔵スピーカー
- SIMカードスロット: micro-SIM
- 対応周波数: 3G: B1 B8 4G: B1 B3 B8 B19
- Bluetooth: Bluetooth 5.0
- WiFi: IEEE 802.11 a/b/g/n, 2.4GHz/5GHz dual-band
- 充電端子: microUSB
- 動作温度: 0℃～40℃
- 重さ: 約110グラム
- 本体サイズ: H129.5xW54xD13mm
- 画面サイズ: 240x320 2.4インチ
- カラー: 白
- 待機時間: *186時間(約7日間)
- 連続使用時間: *6.5時間

*使用環境などによりお使いになれる時間は異なります。

保証書(6ヶ月) お買い上げレシートと一緒に大切に保管してください。

dokodemoTALK DDM01T-WH

ご購入日 年 月 日

販売店

この保証書は正常な状態で起きた故障などに対し無償で交換することを保証するものです。取扱説明書に明記している使用方法や注意に反した故障は対象になりません。また、電話機などのメモリーの消失は対象になりませんので、あらかじめご了承ください。

専用サイトへのアクセスはこちら

お問い合わせ

Willcom Co., Ltd. ウィルコム株式会社 横浜市金沢区福浦2-11-2

お客様相談室 10:00~12:00 13:00~18:00 TEL.045-370-8090
土日祝日 弊社指定休業日を除く ※通話料はお客様負担となります。

http://www.willcom-co.com/